

## TABLE OF CONTENTS

<i>Preface</i>	<i>xi</i>
<i>Introduction</i>	1

### The Poems

#### Religious and Moral Poems

1. Fragmentum de vitiis capitalibus <i>Fragment on the Mortal Sins</i>	17
2. Ad episcopos <i>To the Bishops</i>	27
3. De gratia dei <i>On God's Grace</i>	37
4. De his qui aliud corde retinent, aliud ore premunt <i>On Those Who Guard One Thing in Their Hearts and Say Another</i>	37
5. Quale ieiunium et quae parsimonia deo acceptabilis sit et possit impetrare postulata <i>What Fasting and What Frugality Are Acceptable to God and Can Obtain What is Asked</i>	38
6. Contra simulatores et subdolos <i>Against the Hypocrites and Deceivers</i>	38
7. De eo quod avarus adglomeratis diversis opibus satiari nequit <i>About the Fact That a Grasping Man Cannot Be Satisfied with Any Agglomeration of Various Riches</i>	39
8. De eo quod plerumque reprobis prospera sunt <i>About the Fact that False People Often Prosper</i>	40
9. Quod dominus imitandus sit nobis ac penitus amandus et timendus <i>That We Should Imitate the Lord and Love and Fear Him Deeply</i>	42

10.	De simulatorum et stultorum socordia, qui nesciunt a sua pravitate per bonam exhortationem converti <i>On the Indolence of Dissemblers and Fools Who, Despite Good Exhortations, Decline to Convert from Evil</i>	42
11.	Quamobrem cicatrices, quas dominus in passione suscepit, in Resurrectione obductae non sint <i>Why the Wounds That the Lord Received in His Passion Were Not Hidden at His Resurrection</i>	43
12.	De fide et spe et caritate <i>On Faith, Hope, and Charity</i>	45
13.	De dispensatione divina, quae saepe occulta est, numquam tamen iniusta <i>On Divine Dispensation, Which Is Often Obscure but Never Unjust</i>	46
14.	Quod multis indiciis finis proximus esse monstretur <i>It May Be Shown by Many Signs That the End Is Near</i>	47
15.	Ex epistola ad Corinthios Carmen ad precem cuiusdam monachi factum <i>A Poem Composed at the Request of a Certain Monk from the Epistle to the Corinthians</i>	48
16.	De fructu centeno sexageno et triceno <i>On the Hundred-fold, Sixty-fold, and Thirty-fold Yield</i>	50
17.	De hypocritis et quod apostolorum temporibus sive eorum successorum magis ecclesiae virtutes viguerunt quam his novissimis temporibus <i>Concerning Hypocrites and the Fact That in the Times of the Apostles and Their Successors the Virtues of the Church Prospered more Than in These Very Recent Times</i>	51
18.	Quod plerumque mali mala patiuntur et de tempore Antichristi <i>That the Wicked Often Suffer Evil and Concerning the Time of the Antichrist</i>	54
19.	De eo quod temporis status et locus et causa et motio ingenium tractatoris adiuvat <i>That the Fixing of Time, Location, Cause, and Direction Aid the Mind of the Interpreter</i>	55
20.	De contemptu mundi <i>On the Contempt of the World</i>	57
21.	Consolatio de obitu cuiusdam fratris <i>Consolation for the Death of a Certain Brother</i>	57
22.	Quae sint dicenda amico cum conspicit bona amici <i>What a Friend Should Say to a Friend When He Sees His Friend's Riches</i>	61
23.	Teodulfus episcopus hos versus composuit <i>Bishop Theodulf Composed These Verses</i>	62

### Secular and Historical Poems

24. Epitaphium Fastradae Reginae <i>Epitaph for Queen Fastrada</i>	65
25. Ad Carolum regem <i>To King Charles</i>	65
26. Super sepulcrum Hadriani papae <i>Inscribed on the Tomb of Pope Hadrian</i>	73
27. [To Corvinianus]	75
28. Versus Teodulfi episcopi contra iudices <i>Bishop Theodulf's Verses against the Judges</i>	79
29. [Comparatio legis antiquae et modernae <i>Comparison of the Old and New Law</i> ]	107

### Poems Attached to Historical Events

30. Ad monachos Sancti Benedicti <i>To the Monks of Saint Benedict</i>	111
31. Ad reginam <i>To the Queen [Liutgard]</i>	113
32. Ad regem <i>To the King [Charlemagne]</i>	114
33. Ad Fardulfum abbatum Sancti Dionysii <i>To Abbot Fardulf of Saint-Denis</i>	116
34. Quod potestas impatiens consortis sit <i>That Power is Reluctantly Shared</i>	119
35. Ad Carolum regem <i>To King Charles [son of Charlemagne]</i>	120
36. [no title]	121
37. De adventu Hludowici augusti Aurelianos <i>On the Arrival of Emperor Louis at Orléans</i>	122
38. Versus scripti litteris aureis de Sancto Quintino <i>Verses Written with Gold Letters about Saint Quentin</i>	124
39. Eiusdem ad Hluduicum valedictio <i>A Farewell from the Same [Theodulf] to Louis</i>	126
40. Epitaphium Helmengaldi <i>Epitaph for Helmengald</i>	127
41. Versus Theodulfi <i>Theodulf's Verses</i>	127

42.	A foris in prima tabula bibliothecae <i>Outside on the First Tablet of the Bible Compilation</i>	136
43.	Ad Gislam <i>To Gisla</i>	137
<b>Personal and Miscellaneous Poems</b>		
44.	Cur modo carmina non scribat <i>Why He Should Not Now Write Poems</i>	139
45.	De libris quos legere solebam et qualiter fabulae poetarum a philosophis mystice pertractentur <i>On the Books That I Used to Read and How the Stories of Poets Should be Interpreted Allegorically by Philosophers</i>	140
46.	De septem liberalibus artibus in quadam pictura depictis <i>On the Seven Liberal Arts Shown in a Certain Picture</i>	142
47.	Alia pictura, in qua erat imago terrae in modum orbis comprehensa <i>Another Picture in Which There Was an Image of the Earth Formed as a Circle</i>	146
48.	[Itinerarium]	148
49.	In sepulcro Sancti Nazarii <i>On the Headstone of Saint Nazarius</i>	149
50.	De vulpecula involante gallinam <i>On a Fox Attacking a Hen</i>	150
51.	De equo perduto <i>Concerning a Lost Horse</i>	152
52.	De bilingue <i>On a Chatterer</i>	153
53.	Ad quendam de muneribus <i>To a Gift-Giver</i>	154
54.	De passione Domini <i>On the Passion of the Lord</i>	154
55.	In die resurrectionis <i>On the Day of Christ's Resurrection</i>	154
56.	De tabella <i>On a Tablet</i>	155
57.	De talamasca <i>On a Mask</i>	155
58.	Versus in altari <i>Verses on an Altar</i>	157

59.	In xenodochio <i>In an Inn</i>	157
60.	In fronte domus <i>On the Front of a House</i>	158
61.	In fronte domus <i>On the Front of a House</i>	158
62.	In faldaone episcopi <i>On the Bishop's Throne</i>	158
63.	Super ianuam <i>Above the Doorway</i>	159
64.	Super propinatorium <i>Over a Drinking Hall</i>	159
65.	In altare Sancti Aniani <i>On the Altar of Saint Anianus</i>	159
66.	In obitu Damasi <i>On the Death of Damasus</i>	160
67.	Quod deus non loco quaerendus sit, sed pietate colendus <i>That God Should Not Be Sought Out in a Place but Should Be Worshipped Piously</i>	160
68.	Die sollemni anniversario <i>On a Solemn Festival Day</i>	160
69.	[Versus facti ut a pueris in die palmarum cantarentur <i>Verses to be Sung by Boys on Palm Sunday]</i>	161
70.	[untitled poem to Emperor Louis]	164

### The Exile Poems

71.	Ad Aiulfum episcopum <i>To Bishop Aiulf</i>	167
72.	Incipit epistola Theodulfi episcopi ad Modoinum episcopum scribens ei de exilio: Theodulfus Modoino suo salutem <i>Here Begins the Epistle of Bishop Theodulf to Bishop Modoin Writing Him from Exile: Theodulf Greets His Modoin</i>	170
73.	Incipit rescriptum Modoini episcopi ad Theodulfum episcopum. Modoinus indignus episcopus Theodulfo suo. <i>Here Begins the Reply of Bishop Modoin to Bishop Theodulf. Modoin, the Unworthy Bishop, to His Theodulf.</i>	177

---

**Poems of Doubtful Attribution**

74. [De paradiso <i>On Paradise</i> ]	183
75. [De resurrectione carnis <i>On the Resurrection of the Flesh</i> ]	184
76. [untitled]	188
77. [untitled]	189
78. [untitled]	190
79. [untitled—Prudens to Prudentius]	190
Textual Notes	195
Appendix	201
Bibliography	203
Indices	213